FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY / POPULATION NOM

Province: Ontario — District No. 2 — S. District No. 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: André Brunet

NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

{Enumeration District / Districts du recenseur} No. 191 {in / dans} Township, East Hawkesbury {(City, town, village, township or parish. / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

{Enumerator. / Recenseur.}

Page 10

| Lines / Lignes | NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION: Dwelling Houses | Families / Familles | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village). (Ville ou municipalité ou paroisse, rang ou concession et lot ou subdivision pour le canton ou la paroisse. Rue et numéro de maison pour la ville, la cité ou le village. Ou autre description.) | Sex. | Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Civil status. (Write single, married, widowed or divorced.) / Célibataire, marié, veuf ou divorcé. | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Âge au dernier anniversaire. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est en Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration. If an immigrant. / Pour l'immigrant, année d'immigration. | Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour l'étranger, année de naturalisation, s'il a été autrefois sujet étranger. | Racial or tribal origin. / Origine ou race ou tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. / Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. (Chief) occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation, or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal ou le métier, s'il y a lieu. | Employer. / Patron. | Employee. / Employé. | Working on own account. / Travaillant à son compte. | WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS. Place where person is employed, as "mill," "factory," "farm," "mine," "shop," "office," "school," "at home," etc. / Endroit où travaille la personne, comme "moulin," "manufacture," "ferme," "mine," "magasin," "bureau," "école," "à la maison," etc. | Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Semaines employées en 1910 à autre travail que l'emploi principal ou le métier. | Wages earned in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Salaire gagné en 1910 pour autre travail que l'emploi principal ou le métier, s'il y a lieu. | Hours of regular time per week, at chief occupation. / Heures d'ouvrage régulières par semaine, à l'emploi principal. | Hours of regular time per week, at other than chief occupation, if any. / Heures d'ouvrage régulières par semaine, à autre travail que l'emploi principal ou le métier, s'il y a lieu. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Total des gages reçus en 1910 pour l'emploi principal ou le métier. | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Total des gages reçus en 1910 pour autre travail que l'emploi principal ou le métier, s'il y a lieu. | State if members of the family are "at home" or "at the home." / Dire si membres de la famille sont "à la maison" ou "au foyer." | INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE. Class of life. / Genre de vie. | Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie. | Cost of insurance in coming year. / Coût de l'assurance pour l'année prochaine. | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. / Nombre de mois d'école en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue communément parlée. | Can speak English or French. / Sait parler l'anglais ou le français. | Race or people. / Race ou peuple. |
|---|---|---